

УДК 811.161

DOI: 10.26140/bg3-2019-0803-0083

СОВРЕМЕННЫЕ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНИЯ ИНТОНАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

© 2019

Петрова Наталья Эдуардовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры
«Русского языка и культуры речи»

*Курский государственный медицинский университет
(305 041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, д. 3, e-mail: na_tali68@mail.ru)*

Аннотация. Статья представляет собой компаративное исследование различных подходов к описанию структурно-семантических особенностей интонационных систем и просодических средств в русском и английском языках. Автор даёт краткий обзор наиболее известных классификаций интонационной системы русского языка, то есть в поле зрения попали классификация русских интонационных единиц Е.А. Брызгуновой, которая считается одной из наиболее полных, и аналитическая комбинаторная модель интонации С.В. Кодзасова. Описывая каждую из концепций, автор делает акцент на её специфике и отличительных чертах по отношению к другим. Так, в классификации Е.А. Брызгуновой в качестве единицы интонации представлена интонационная конструкция (ИК), которая имеет сложную структурную организацию и семантическое наполнение. Всего в интонационной системе 7 ИК, каждая из которых имеет свой мелодический рисунок и способна передавать довольно большой набор семантических значений в их первичной и вторичной реализации. В концепции С.В. Кодзасова рассматривается акцентное и интегральное использование просодических средств. Интонационная система английского языка исследовалась представителями британской и американской фонологических школ. Их подход к оценке просодической организации речи во многом отличается от расширенного толкования понятия интонации, свойственное русистике. Автор даёт общее представление о принципах описания интоники английского языка.

Ключевые слова: компаративная лингвистика, интонация, интоника, интонационная система, единицы интонации, просодические средства, интонационная конструкция (ИК), тон, тембр, интенсивность, длительность, высота, восходящий и нисходящий тон, ритм, эмоциональная окраска, синтаксические конструкции

MODERN PRINCIPLES OF DESCRIPTION INONATION SYSTEM (ON THE MATERIAL OF RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES)

© 2019

Petrova Natalia Eduardovna, candidate of pedagogical sciences, assistant professor
of the department of «Russian Language and Speech Culture»

*Kursk State Medical University
(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: na_tali68@mail.ru)*

Abstract. The article is a comparative study of various approaches to the description of the structural-semantic features of intonation systems and prosodic means in Russian and English. The author gives a brief overview of the most well-known classifications of the intonation system of the Russian language, that is, the classification of the Russian intonation units of Ye.A. S. Bryzgunova, which is considered one of the most comprehensive, and the analytical combinatorial model of intonation S.V. Kodzasova. Describing each of the concepts, the author focuses on its specificity and distinctive features in relation to others. Thus, in the classification of E.A. The sprinkler as the unit of intonation is the intonational construction (IC), which has a complex structural organization and semantic content. In total, there are 7 ICs in the intonation system, each of which has its own melodic pattern and is capable of transmitting a rather large set of semantic values in their primary and secondary realization. In the concept of S.V. Kodzasovam is considering the accent and integral use of prosodic means. The intonational system of the English language was studied by representatives of the British and American phonological schools. Their approach to the evaluation of the prosodic organization of speech differs in many respects from the extended interpretation of the concept of intonation, typical of Russian science. The author gives a general idea of the principles of describing the intonics of the English language.

Keywords: comparative linguistics, intonation, intonics, intonation system, intonation units, prosodic means, intonation design (IR), tone, timbre, intensity, duration, pitch, ascending and descending tone, rhythm, emotional coloring, syntactic constructions

Сравнение существующих описаний интонации – развивающееся направление в языкознании, поскольку сопоставительный анализ различных систем даёт возможность получить новую информацию об изучаемых языках и сформулировать перспективное направление в их дальнейшем исследовании [1-6]. Контрастивный анализ русской и английской интонации является одной из задач настоящего исследования. Однако его невозможно проводить без опоры на уже изученные особенности просодии того или иного языка. В нашей работе мы опираемся на описания интоники русского и английского языков, а также на данные сопоставительных исследований, полученные отечественными и зарубежными интонологами, и на работы по общей теории интонации. Актуальность нашего исследования обусловлена тем, что до настоящего времени как в отечественной, так и зарубежной лингвистике отсутствуют научные работы, в которых были бы всесторонне проанализированы не только основные принципы описания интонационных систем, но и показана их реализация в различных функциональных типах речи. Существующая проблема обусловила цель научной работы: изучение и систематизация современных принципов описания интонационной

системы языка. Эта цель предполагает решение ряда задач, реализация которых может быть осуществлена с помощью следующих научных методов: изучение, анализ и синтез теоретического материала по заявленной тематике; обобщение и систематизация вопросов, посвященных исследованию интонации в теоретическом и историческом аспектах; описательно-сопоставительный метод качественного анализа.

Теоретическую и методологическую основу исследования составили основополагающие труды таких ученых, как А.М. Пешковский, Л.В. Щерба, Е.А. Брызгунова, В.А. Артемов, М.И. Матусевич, Т.М. Николаева, И.Г. Торсуева, Н.Д. Светозарова, Н.И. Жинкин, Л.А. Кантер, А.М. Гвоздев, Л.К. Цеплитис, Г.Н. Иванова-Лукьянова, С.В. Кодзасов, Р.К. Боженкова, Н.Э. Петрова и др., К. Пайк, Д. Болинджер, Д. Кристал,

Интонационная система языка – сложнейшая комбинация различных просодических средств. Для полного же описания просодического оформления речи необходима точная фиксация всех характеристик высказывания и их организация. Так, на базе широких сопоставительных экспериментально-фонетических исследований были созданы фонологические теории интонации. В

основу описания любой языковой системы положены принципы, которые позволяют охарактеризовать ее структурные элементы, описать функции и связи, упорядочить и систематизировать их. Рассмотрим современные и наиболее универсальные принципы описания интонационной системы языка (русского, английского, итальянского), – принципы структурности, репрезентативности, функциональности и системности – которые позволяют получить методически значимые и подтвержденные научно данные.

Одна из наиболее полных классификаций русских интонационных единиц принадлежит Е.А. Брызгуновой, основы которой изложены в работе «Практическая фонетика и интонация русского языка» [7]. Сейчас эта классификация является одной из самых широко используемых как в теоретических исследованиях интонации, так и при обучении иностранцев русскому языку. Вопрос об интонационной единице языка, о критериях её выделения на протяжении многих лет ставили многие ученые. Решение Е.А. Брызгуновой было наиболее оптимальным и успешным. Автор даёт следующее определение: интонация – это «звуковое средство языка, с помощью которого говорящий и слушающий выделяют в потоке речи высказывание, противопоставляя его по цели (повествование, волеизъявление, вопрос)» [8, с. 97]. В числе её компонентов тон, тембр, интенсивность и длительность звучания. С помощью интонации осуществляется смысловое членение фразы, текста и передаётся эмоциональная окраска произносимой фразы, которая позволяет передать удивление и радость, сожаление и сомнение и т.п.

В классификации Е.А. Брызгуновой в качестве единицы интонации представлена интонационная конструкция (ИК) – «тип отношения основного тона, тембра, интенсивности, длительности, способный выразить различия по цели высказывания в предложениях с одинаковым синтаксическим строем» [7, с. 232].

В более поздних ее работах из книг «Русская грамматика» (1980) и «Современный русский язык» (1999) интонация рассматривается как сложный комплекс, включающий интонационную конструкцию (ИК), место центра ИК, членение на синтагмы, паузы.

Значение звучащего предложения – единство, взаимодействие 4-х средств, то есть значений, выражаемых этими средствами. Интонационная конструкция (ИК) – это «тип соотношения основного тона, тембра, интенсивности, длительности, способный выразить несовместимые в одном контексте смысловые различия высказываний с одинаковым синтаксическим строением и лексическим составом или высказываний с разным синтаксическим строением, но одинаковым звуковым составом словоформ» [9, с. 21].

В исследовании Е.А. Брызгуновой характеризуются семь типов интонационных конструкций, обслуживающих все предложения русского языка и каждый, благодаря их модификации и вторичным реализациям [11]: 1) *сообщение* (ИК-1 в просодической транскрипции обозначается знаком [V]); 2) *специальный вопрос* (ИК-2 – [V]); 3) *общий вопрос* (ИК-3 – [V]); 4) *неполный вопрос с противопоставлением* (ИК-4 – [V-]); 5) *степень проявления признака и состояния* (ИК-5 – [V-]; ИК-6 – [V-]; ИК-7 – [V/?]) [10, с. 124-125].

С точки зрения интонационной структурности любая ИК состоит из трёх частей:

- *предцентровой* (или *предударной*) – всё, что предшествует ударному слогу фразового ударения;
- *ядерного центра* – ударный слог, несущий на себе фразовое или логическое ударение;
- *постцентровой* (или *заударной*) – всё, что следует за ним [11].

Итак, список интонационных типов Е.А. Брызгуновой открывается интонационной конструкцией ИК-1 (нисходящий тон – [V]). С этой интонацией произносятся сообщения повествовательного характера.

Таблица 1 – Структурные части интонационной конструкции русского языка

[А ты]	[зачем]	[это сделал]?
предцентровая	ядерный центр	постцентровая

Интонационную конструкцию ИК-2 (нисходящий тон в сочетании с некоторым просодическим усилением – [V]) можно наблюдать в вопросе с вопросительным словом (*Какое сегодня число?*)

Интонационная конструкция ИК-3 (восходящий тон с последующим падением – [V]) используется, когда вопрос задаётся без вопросительного слова (*Тебя зовут Антон?*)

Наиболее характерным случаем употребления ИК-4 – [V-] оказываются сопоставительные вопросы сА?, например: *Меня зовут Антон. А тебя?*

Интонационная конструкция ИК-5 (сочетание восходящего, ровного и нисходящего тонов – [V-]) характерна для многих восклицательных предложений. (*Как красиво! Вы только посмотрите! Какое удивительное место!*)

Интонационная конструкция ИК-6 (сочетание восходящего и ровного тонов – [V-]) привносит мечтательную интонацию, когда сообщаемая информация вызывает восхищение. Передача таких чувств достигается растягиванием слогов ударной и заударной части фразы (*Какого уди-ви-тельного места!*).

Интонационная конструкция ИК-7 (сочетание восходящего тона с гортанной смычкой – [V/?]) отличается тем, что в результате смычки голосовых связок на ударной гласной передаётся негативное оценочное значение, например пренебрежение (*Какое удивительное! Самое обыкновенное. Ничего удивительного.*)

Различные интонационные конструкции (ИК), по мнению Панова М.В., «являются самостоятельными, полноценными различителями значимых единиц. Они одни (не в качестве проводников каких-то других признаков, а самостоятельно) способны различать разные смысловые единицы, разные типы предложений. Тот их набор, который описан Е.А. Брызгуновой, достаточен для разграничения всех синтаксических конструкций русского языка» [12, с. 87].

Концепция интонационных конструкций Е.А. Брызгуновой получила развитие в работах нашей научной школы, в рамках которой рассматривается и фонетико-интонационное оформление речи опять-таки на основе семи ИК [13]. Между тем, не все лингвисты безоговорочно принимают классификацию Е.А. Брызгуновой. Так, С.В. Кодзасов находит систему интонационных конструкций недостаточной для описания русской интонации, поскольку она, по его мнению, не описывает все возможные интонационные варианты. Одно из основных положений автора состоит в том, что инвентарь ИК в языке имеет нефиксированный – открытый – характер, в связи с чем он предлагает изменить сам подход к описанию инвентаря интонационных средств в русском языке. Таким образом, за минимальную единицу интонации С.В. Кодзасов принимает «интоному» и говорит о необходимости описания полного набора интоном, которые должны стать ядром интонационного словаря. Автор создает такой словарь интонационных единиц, который по семантическим характеристикам предложения позволяет выбирать соответствующую просодическую структуру [14, с. 200-206].

Комбинаторная модель интонации С.В. Кодзасова описывает все слои просодии, последовательно разграничивает акцентное и интегральное использование просодических средств и имеет преимущественно аналитическую направленность. В своей концепции ученый выделяет:

- *тональные признаки и их комбинации* (восходящий (/), нисходящий (\) и ровный (–) тоны);
- *фонационные признаки и их комбинации* (типы голо-

са обозначаются знаком {...};

- *интенсивность* обозначается знаком {...} (+);
- *количество* (обозначается знаком {...}) со смещением вперед (>) или назад (<)) [14, С. 91-92].

Однако сравнение двух подходов показало, что глубина анализа и детализации интонационных компонентов отнюдь не отвергает интонационных конструкций (ИК), которые позволяют представить целостные интонационные модели.

Т.М. Николаева в своих работах описывает интонационные конструкции, исходя из коммуникативных типов высказываний: повествовательного, восклицательного и разновидностей вопросительных. Это интонации, «настроенные» (по словам ученого) над разными типами предложений. Однако сама Т.М. Николаева говорит о «компромиссности» своего подхода [15, с. 76]. Нельзя не сказать о мелодических моделях И.Г. Торсуевой, которые носят достаточно глобальный характер: соотносительность мелодических подъемов и падений с ударными и безударными слогами отсутствует. Между тем, соотносительность с ударными и безударными слогами, по мнению многих исследователей, является важнейшим признаком русских интонационных контуров [16, с. 42, 121-127]. В целом же и их концепции не противостоят теории Е.А. Брызгуновой, рассматривая различные аспекты функционирования интонации.

Рассмотренные нами наиболее современные интонационные теории в целом позволяют сделать вывод о том, что для изучения интонации в русском языке универсальной системой можно считать систему Е.А. Брызгуновой, ведь именно ее интонационная теория наглядно показывает как устроена интонация в русском языке (выявлена четкая иерархия структурных элементов 3х уровней), какие основные конструкции необходимо учитывать при изучении интонации, особенно полезной оказывается в процессе обучения студентов, изучающих не только русский язык (в частности интересующихся вопросами интонации), но и студентов-иностранцев. Интонационная теория Кодзасова (комбинаторная модель интонации) в большей степени предназначена для интонационной обработки речи: ее анализа и синтеза в системе ИК, поэтому дальнейшее наше исследование будет основано на интонационной теории Е.А. Брызгуновой – классификации интонационных конструкций и на конкретизации современных принципов описания интонационной системы конкретных языков (русский, английский), а именно: принципы структурности, релевантности (репрезентативности), функциональности и системности.

Каковы же взгляды на просодическую организацию речи у представителей американской, британской и итальянской фонологических школ. Исследователи англоязычных школ (Д. Кристал, К. Пайк, Д. Болинджер) рассматривают интонацию в таком узком аспекте, как мелодика, лишь некоторые из исследователей, представляют различные школы, добавляя интенсивность, длительность и тембр, иногда – ударение и ритм. Более того, многие полагают, что подробное многоаспектное исследование интонации российскими учеными непрактично. При этом англисты не отрицают, что такие просодические средства языка как паузы и длительность, играют существенную роль в структурно-семантическом оформлении синтаксических конструкций. Однако для них это не достаточно убедительный факт, чтобы отнести эти просодические средства к структурным компонентам интонации. На современном этапе развития американской ученой-интонологии рассматривают интонацию как «*сложное единство высоты, силы, тембра и темпа в речи, которое оформляет, организует предложение, выделяет его смысловой центр, выражает его характер, чем выполняет определенные грамматические функции*» [16, с. 105].

Итак, все разнообразие трактовок интонации можно объединить в две основные группы: отождествление Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 3(28)

интонации с мелодикой (американская лингвистика) и определение интонации как сложное целое, состоящее из различных компонентов, таких, как речевая мелодия, фразовое ударение, временные характеристики (длительность, темп, пауза), ритм и темп.

Кратко описывая интонационную систему английского языка, будем опираться на традиционный для британской интонологической школы подход к рассмотрению понятия «интонация». Концепция разработана Д. Кристалом и используется для обучения английскому языку, в частности, интонации [17].

Базовой единицей такого описания является «тональная единица» (TE) (*tonal unit*), аналогична ИК в интонационной группе русского языка. Уже по названию – «тональная единица», понятно, что она принадлежит тональному аспекту интонации. Такие ее характеристики, как интенсивность, темп, качество голоса тоже упоминаются, но при этом не являются полноправными компонентами интонации. Исходя из специфики и предпочтений в исследовании, наиболее важное значение имеет направление движения тона. Существует четкое разграничение простых (*simple*) тонов: (восходящий (/), нисходящий (\) и ровный (-)) – и сложных: (*complex, обозначаются* \+/ u /+\) – восходяще-нисходящего, нисходяще-восходящего, восходяще-нисходяще-восходящего. При этом обязательно фиксируется уровень (*level*) тона, то есть регистр, в котором начинается тональное движение: высокий, средний и низкий. Кроме того, в качестве релевантного признака также рассматривается интервал (*interval* или *range*) тонального изменения. Он тоже может быть представлен тремя значениями, которые зависят от движения тона по регистрам. Ещё одна значимая для описания интонации характеристика – акцентная, которая показывает силу акцентов в предложении, которые могут быть представлены 4-мя вариантами. Причём интонационную вершину выделяют по силе акцента.

Максимальное число компонентов, из которых может состоять интонационная конструкция – четыре, которые в свою очередь делятся на две подгруппы. Главная из них вторая, поскольку в ней располагается «ядро» (*nucleus*) и заядерная часть, которую также называют «хвостом» ядра (*nuclear*). На ядре концентрируется основной акцент фразы – её «ядерный тон» (*nucleartone*). Заядерная часть может быть без акцентов или имеет слабые акценты. Однако на ней могут происходить тональные изменения, в таком случае тональная комбинация «ядра» и «хвоста» являются базовой частью интонационной группы, или её «терминальным тоном» (*terminaltone*). Предъядерная часть в свою очередь имеет специфическую структуру: она состоит из двух элементов «голова» (*head*), начинающаяся первым (из неглавных) акцентом предложения и «предголова» (*pre-head*), образуемая безударными слогами, предшествующими первому акценту.

Английское предложение может состоять из интонационных групп – от 1-й до 4-х. Каждая группа характеризуется некоторой тональной схемой и семантической цельностью (таблица № 2).

Таблица 2–Структурные части интонационной конструкции английского языка

[I]	[/didn't (know you've been to)]	[Lon]	[don].
pre-head	head	nucleus	tail
(PrH)	(H)	(N)	(T)

Наиболее известные представители американской фонологической школы – К. Пайк, Д. Болинджер, Ч. Пек, Ярким представителем лингвистики является К. Пайк – автор теории интонационной системы английского языка. С его точки зрения, основные единицы интонации – высотные уровни (*pitch phonemes*), которые имеют свою внутреннюю градацию: сверхвысокий, высокий, средний и низкий. Второй, не менее значимый

компонент – это мелодические контуры (contours) [18]. Уровни определяются скорее физическими характеристиками, обусловленными спецификой речи говорящего, нежели языковыми. Соответственно, они не могут передавать значения. Поэтому семантическую функцию выполняют контуры, которые представлены следующими видами: основной (primary), реализующийся на ударном слове, и предударный (pre-contour), реализующийся на предударных слогах. Предударный и основной образуют общий контур (total contour).

Структура предложения может быть различной, то есть фраза может иметь в своём составе от одного до двух, трёх или нескольких контуров. Кроме теоретических описаний, автор данной фонетической концепции предлагает использовать графическое изображение контуров. Для выделения ударного слога и, соответственно, начала основного контура К. Пайк предлагает такие обозначения:

- для ударного слога, то есть начала основного контура знак /°/;

- для обозначения координатных точек самого контура – цифры 1, 2, 3, 4

К. Пайк систематизирует материал, связанный с соотношением контуров и их семантического соответствия. За многие годы исследований накоплен как теоретический, так и фактический материал об интонационной системе английского языка. Это позволило сделать серьёзные открытия и обобщения, касающиеся прежде всего тоновой структуры, например, ступенчатого характера тоновых изменений, тенденции к монотону в предударных частях предложения. описывает различные контуры и значения, которые могут быть переданы различными контурами. Большой фактический материал об интонации американского варианта английского языка, даёт возможность сделать много тонких наблюдений над языковым материалом, касающихся тоновой структуры, в частности о ступенчатом характере тоновых изменений. Кроме того, слово «значение» (meaning), часто употребляемое в теоретических выкладках К.Пайка, приобретает узкоспецифический характер и в основном сводится к обозначению эмоционально-модальной оценки высказывания. При этом следует подчеркнуть, что, всесторонне изучая контуры и специфические высотные уровни, представители британской фонологической школы игнорируют другие аспекты интоники, которая рассматривается узкоспециально, а её функциональная направленность сводится к передаче эмоционально-модальных состояний и отношения субъекта к высказыванию. Кроме того, в поле зрения не только К.Пайка, но и других представителей этой школы не попадает такой важный функциональный аспект интонации, как коммуникативный, поскольку нет исследований, посвящённых связи между интонацией и семантикой высказывания – фразы. Они ограничиваются изучением структурные компоненты фразы, на которых реализуются контуры.

Д. Болинджер, яркий представитель американской лингвистической школы, является автором теории о четырех уровнях. Сущность её заключается в том, что на каждом уровне, в большей или меньшей степени связанном с грамматикой, используются средства просодической организации речи для достижения какого-либо эффекта [19]:

1-й полностью грамматикализованный, уровень, где используются такие просодические средства, как фразовое ударение, терминальные тоны, уровни и членение.

2-й частично грамматикализованный уровень «контролируемых эмоциональных значений», отличается тесной связью логической и эмоциональной информации, достигается движением мелодики в ударных словах в процесс взаимодействия кардинальных точек мелодического контура.

3-й частично неграмматикализованный – обеспечивает наличие «неконтролируемых эмоциональных значений». Этот уровень характеризуется мелодическими

изменениями в безударных слогах.

4-й – это уровень, на котором преобладают эмоции. Здесь изучению подлежат такие тональные единицы, как диапазоны, высокие уровни и т.д.

Д. Болинджер отмечал, что его интонационная теория относительна и гипотетична по целому ряду причин, которые автор ни в коем случае не опровергал. Среди этих причин наиболее весомыми считаются отсутствие чётких границ между выделенными им уровнями, распределение средств просодической организации речи по уровням. Анализируя его теорию, следует отметить, что учёный большое внимание уделяет мелодии в целом и её структурным компонентам в частности. Кроме того, существует мнение, что четырехуровневая система является попыткой интерпретировать эмоциональную окраску высказываний с фонетической (мелодической) точки зрения и систематизировать коммуникативные модели по эмоциональной насыщенности.

Ещё один представитель американской фонологической школы Ч. Пек. Занимаясь экспериментальной фонетикой, то есть используя анализирующую аппаратуру, учёный сделал заключение, что четырехуровневый подход Д. Болинджера удобен при слуховом анализе [20].

Итак, подводя итог сравнительному анализу, можно сделать вывод, что исследования русистов внесли огромный вклад в изучение и описание фонетических систем не только русского, но и других языков. Поскольку, проводя сравнительный анализ, нельзя хотя бы вскользь не провести языковые параллели и не отметить языковой изоморфизм, характерный таким далеко не родственным языкам, как русский и английский. В целом же, следует подчеркнуть, что отечественные и зарубежные интонологи имеют принципиально различные подходы к изучению просодической организации речи. Русисты предпочитают широкие многоаспектные исследования интонационной системы языка, в то время как британские и американские исследователи английского языка стремятся сузить не только функции, но и структурные элементы интонации. Однако наиболее серьёзные концептуальные исследования приводят англистов к необходимости, вопреки первоначальной установке, расширять поле исследований, поскольку все компоненты просодии взаимосвязаны, вследствие чего изучение одних элементов влечёт за собой изучение других

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Соколовский Я. В. Русско-китайские языковые параллели: лингвистический и переводческий аспект // *Russian Language and Literature Studies*. 2008. №3, Serial №21. С. 47-50.
2. Петрова Н.Э., Рубцова Е.В. Сопоставительный анализ антонимичной лексики китайского и русского языков // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2016. №4 (58), ч. 3. С. 127-130.
3. Петрова Н.Э., Рубцова Е.В. Антонимичная лексика китайского и русского языков: семантические аспекты // *Казанская наука*. 2016. № 3. С. 92.
4. Петрова Н.Э. Диалектная лексика в русском и китайском языках // *Региональный вестник*. 2019. № 5 (20). С. 24-25
5. Петрова Н.Э. Профессиональная лексика и её функции в русском и китайском языках // *Региональный вестник*. 2019. № 6 (21). С. 20-22.
6. Петрова Н.Э. Терминологическая лексика и её функции в русском и китайском языках // *Региональный вестник*. 2019. № 6 (21). С. 25-26.
7. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. М.: МГУ, 1963. 306 с.
8. Русская грамматика. Фонетика, фонология, ударение, интонация, словообразование, морфология. Т.1 М.: Наука, 1980
9. Брызгунова Е.А. Эмоционально-стилистические различия русской звучащей речи. М., 1984. 116 с.
10. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. 3-е изд. М., 1978. 194 с.
11. Светозарова Н.Д. Интонационная система русского языка. Л.: ЛГУ, 1982. 175 с.
12. Панов М.В. Современный русский язык. Фонетика. М., 1979. 256 с.
13. Петрова Н.Э. Обучение иностранных учащихся Фонетико-интенциональному оформлению русской речи (этап довузовской подготовки): дис. к. п. н. Курск, 2007.
14. Кодзасов О.Ф., Кривнова С.В. Общая фонетика. М., 2001. 592 с.
15. Николаева Т.М. Фразовая интонация славянских языков. М., 1977. 280 с.

-
16. Торсуева Г.П. Фонетика английского языка. М., 1950. 163 с.
 17. Crystal D. *Prosodie systems and intonation in English*. Cambridge, 1972. 381 p.
 18. Pike K. *The Intonation of American English*. Michigan, 1945. 197 p.
 19. Bolinger D.L. *Intonation and Analysis, Word*. – Ottawa-Monreal, 1970. 254 p.
 20. Peck Ch. *An Acoustic Investigation of the Intonation of American English*. Michigan, 1969. 156 p.
 21. Halliday M. *Intonation and Grammar in British English*. The Hague. Paris, 1967. 118 p.

Статья поступила в редакцию 23.05.2019

Статья принята к публикации 27.08.2019